



L'AVENIR DE L'ANCIENNE GARE SE JOUERA DANS LES PROCHAINES SEMAINES

L'administration Hüslér demande à la compagnie *Central Maine & Quebec Railway* de lui soumettre un projet visant à commémorer l'histoire ferroviaire de Farnham avant de statuer sur le sort de l'ancienne gare de la rue Victoria.

PAGE 3

(Photo: TC Media - Claude Hébert)



Vos Classées

Parution
GRATUITE sur
VosClasses.ca
1 866 637-5236

(Photo: TC Media - Claude Hébert)

Farnham Des propriétaires de chiens réclament un parc canin

Un nouveau regroupement vient de se donner la mission de sensibiliser les élus et l'administration municipale sur les bienfaits d'un projet d'aménagement d'un parc canin à Farnham.

PAGE 4



HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi de 9 h à 17 h
Jeudi de 9 h à 20 h
Vendredi de 9 h à 19 h
Samedi de 9 h à 16 h

SPÉCIAL Céramique en stock
12 x 24 à 1.99\$ pi.ca.
PRÉLART EN STOCK + 60 rouleaux
à partir de 99¢ pi.ca.

450 293-5687
450 405-3605

TAPIS PAPINEAU ENR.
Venez voir et comparer nos prix
ESTIMATION GRATUITE

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

- Prélart
- Tapis
- Tapis
- Tapis
- Tapis
- Beaulieu
- Plancher flottant
- Uniboard Québec

Poseur de tapis, céramique,
prélart, disponible

VISA M.C. acceptées

PEINTURE
BETONEL DULUX
2^e gallon à 50%

LIVRAISON GRATUITE (30 km)
avec achat de 300 \$ et plus

27 ans à votre service

33, chemin Leblanc,
Route 235, Farnham

>6824119



JOHANNE BOURGOJN .COM
COURTIER IMMOBILIER
MAÎTRE VENDEUR



450 248-7465 | JOHANNEBOURGOJN.COM



BEDFORD - CANTON

Tout brique dans très beau quartier
(Domaine Boisé), garage attaché et
chauffé, terrain paysagé 15 988 pi.ca.

VENTE DE SUCCESSION: 60 000\$
sous l'évaluation municipale.

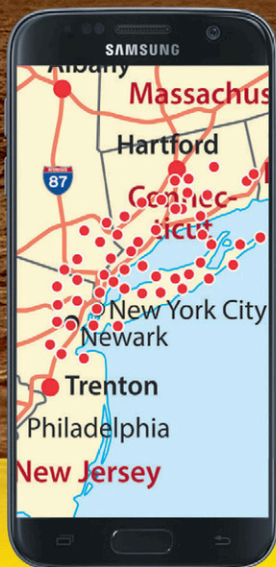
MLS 18225938 | 229 000\$



BORD DE RIVIÈRE

RECHERCHE
Maison sur site isolé ou bord
de rivière, dans ville, village
ou campagne. Évaluation
gratuite et confidentielle.

>6809491



FORFAITS SANS FRONTIÈRES CANADA-US

IDÉAL POUR LE QUOTIDIEN. PARFAIT POUR VOYAGER.

À PARTIR
DE

65 95\$
/MOIS*

**ABONNEZ-VOUS
AVANT LE 28 JUIN
POUR EN PROFITER.**

VIDEOTRON.COM/SANSFRONTIERES
1 888 VIDEOTRON | VIDEOTRON.COM

Maximum de 90 jours aux États-Unis. D'autres conditions s'appliquent.



VIDÉOTRON
BELOEIL
Mail Montenach
BROSSARD
Mail Champlain
Quartier DIX30

COWANSVILLE
DÉTAILLANT AUTORISÉ
Laco Électrique
419, rue du Sud
GRANBY
Galeries de Granby
LONGUEUIL
Place Longueuil

SAINT-BRUNO
Promenades St-Bruno
SAINT-HYACINTHE
1050, boul. Casavant Ouest
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Carrefour Richelieu
SOREL
274, boul. Fiset
VARENNES
Galeries de Varennes

VIDÉOTRON
le superclub
BELOEIL
250, boul. Sir-Wilfrid-Laurier
BOUCHERVILLE
540, rue d'Avaugour
CHAMBLY
1201, boul. de Périgny

CHÂTEAUGUAY
180, boul. d'Anjou
GRANBY
574, rue Principale
GREENFIELD PARK
3698, boul. Taschereau
ÎLE-PERROT
475, Grand Boulevard

LONGUEUIL
2930, ch. de Chambly
2255, boul. Roland-Therrien
SAINT-BRUNO
1360, boul. Montarville
SAINT-CONSTANT
400, route 132
SAINT-HUBERT
5245, boul. Cousineau

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
400, boul. du Séminaire Nord
239, boul. Saint-Luc
SAINTE-JULIE
2033, rue Principale
VAUDREUIL-DORION
585, av. Saint-Charles

* Cette offre, d'une durée limitée, s'adresse aux clients abonnés à la Téléphonie Mobile de Vidéotron ou aux clients qui s'abonnent à la Téléphonie Mobile Résidentielle de Vidéotron avec une entente de 24 mois. Les forfaits Sans frontières Canada-US comprennent les appels locaux et interurbains illimités partout au Québec et au Canada ainsi qu'un privilège voyage aux États-Unis. Le privilège voyage aux États-Unis permet l'utilisation pour les appels, les SMS et les données incluses dans votre forfait aux États-Unis pour un maximum de 90 jours par année aux États-Unis, calculée à partir de la date de début d'adhésion à ce forfait. Dès qu'il y a utilisation de l'un des services entre minuit et 23 h 59 heure de l'Est, une journée complète est comptée. Si votre consommation d'appels, message texte, message photo et vidéo et données dépasse 90 jours par année aux États-Unis, Vidéotron peut vous facturer l'usage excédentaire ou vous retirer votre privilège voyage. Musique illimitée est offert sur le réseau de Vidéotron et ses réseaux partenaires au Canada seulement. Certaines conditions s'appliquent.

Farnham demande à CMQ de commémorer l'histoire ferroviaire

Aucune décision pour le permis de démolition de la gare



CLAUDE HÉBERT
claude.hebert@tc.tc

PATRIMOINE. L'administration Hüslér demande à la compagnie *Central Maine & Quebec Railway* (CMQ) de lui soumettre un projet visant à commémorer l'histoire ferroviaire de Farnham avant de statuer sur le sort de l'ancienne gare de la rue Victoria.

«CMQ doit aller chercher une autorisation de Patrimoine Canada et la présenter à la Ville avant que celle-ci se penche sur la demande de démolition soumise par l'entreprise», indique le directeur général de la Ville de Farnham, François Giasson.

Le conseil municipal reconnaît que la gare est dans un état lamentable et doute qu'elle puisse trouver preneur un jour. Bien qu'ils ne ferment pas la porte à une éventuelle démolition, les élus aimeraient cependant que la compagnie CMQ trouve une façon de préserver l'empreinte de la vieille gare dans le patrimoine bâti de Farnham.

Le comité consultatif d'urbanisme de la Ville de Farnham a relevé plusieurs exemples

d'œuvres publiques (monument, plaques commémoratives, etc.) permettant de rappeler aux générations futures l'importance de certaines activités industrielles dans la vie économique du Québec. Sur la rue Principale, à Granby, un monument a été érigé sur le site d'un ancien bâtiment d'entretien d'équipements ferroviaires, aux abords des installations actuelles de la coopérative agricole. Dans le secteur des bassins Peel, près du canal Lachine, des plaques commémoratives témoignent aujourd'hui de la présence d'anciennes voies ferrées du Canadien National.

DE JOUAILLON À PATATE CHAUDE

L'ancienne gare ferroviaire du Canadien Pacifique (CP) est un bâtiment de deux étages avec un toit-terrasse construit en 1950 afin de remplacer un édifice rasé par les flammes l'année précédente.

Selon le *Répertoire des lieux historiques du Canada*, la construction de cette gare de style «International» – un mouvement architectural à la mode au milieu du siècle dernier – «témoignait du désir de l'entreprise d'augmenter sa visibilité et de véhiculer une image axée sur l'avenir». Il faut préciser que les activités du CP étaient alors à leur apogée et que «Farnham était devenue le centre administratif du réseau



La gare de Farnham, un ancien joyau du Canadien Pacifique, se retrouve aujourd'hui dans un état de délabrement avancé. (Photo: TC Media - Claude Hébert)

ferroviaire de l'est du Canada, avec un effectif de plus de 500 employés.»

Le document ci-haut mentionné insiste par ailleurs sur l'emplacement de cette ancienne gare à la jonction de deux réseaux ferroviaires importants. «Elle est située à l'intersection de deux lignes de chemin de fer, allant d'est en ouest d'un bout à l'autre du pays et du nord au sud du Canada jusqu'aux États-Unis», peut-on y lire.

La Commission des lieux et monuments historiques du Canada a inscrit la gare de Farnham dans le répertoire des Gares ferroviaires patrimoniales voilà près d'une dizaine d'années, soit en mars 2007.

La Ville de Farnham a récemment demandé à la compagnie CMQ d'apporter des correctifs au bâtiment afin de le rendre plus sécuritaire et conforme aux normes du Code national du bâtiment.

«Les propriétaires nous disent que le bâtiment n'est plus utile et ont même déjà proposé de le céder à la municipalité pour la somme symbolique d'un dollar. Le personnel de l'entreprise a par ailleurs déserté la vieille gare en 2015 et poursuit ses activités dans des roulottes de chantier situées au 615 de la rue Aikman», signale le directeur général de Farnham.

L'Avenir Et Des Rivières a contacté Gabriel Tessier, consultant chez CMQ, afin de connaître la position de la compagnie ferroviaire face aux nouvelles demandes de la Ville. Ce dernier doit prendre connaissance de la résolution adoptée par le conseil municipal et en transmettre une copie aux propriétaires.

FARNHAM EN BREF

37 000 \$ À L'HÔTEL MONTCALM

La Ville de Farnham a décidé de financer l'acquisition d'une partie du stationnement de l'hôtel Montcalm à même son fonds de roulement et de rembourser cette somme sur une période de cinq ans. La transaction inclut l'accès au stationnement municipal et les quatre cases de stationnement contiguës à la pharmacie Alexandre Robichaud (Familiaprix).

La municipalité avait déjà consenti à verser 8 000 \$ à l'entreprise en guise de compensation pour un droit de passage et lui accorde 37 000 \$ additionnels pour l'acquisition dudit terrain. Le site est évalué à 45 000 \$.

«L'administration Hüslér acquiert le site dans le but de garantir la sécurité des usagers du stationnement et des clients des établissements commerciaux voisins. Les élus trouvent important d'avoir une deuxième sortie en cas d'urgence», explique le

directeur général de la municipalité, François Giasson.

Les services techniques et du développement de la Ville de Farnham travaillent par ailleurs à la reconfiguration des stationnements municipaux de manière à maximiser le nombre de cases et à faciliter la circulation des voitures. (C.H.)

RESSOURCES HUMAINES

La Ville de Farnham nomme Jean Quintin à titre de capitaine et Steve Joncas à titre de lieutenant du Service de sécurité incendie. Ce dernier remplace le lieutenant démissionnaire Martin Argouin. Le lieutenant Guillaume Morneau est par ailleurs confirmé à son poste au terme d'une période de probation d'une année. La Ville accepte de plus la démission du pompier Martin Montpetit et le remercie pour le travail effectué depuis son embauche. M. Montpetit n'habite plus

le territoire de Farnham à la suite d'un déménagement.

La municipalité prolonge la période de probation de Gabrielle Labbé jusqu'au 15 août prochain afin de compléter son évaluation. Cette dernière agit comme coordonnatrice de la culture et de la vie communautaire au Service des loisirs.

Les autorités municipales confient par ailleurs le titre de chef d'équipe du Service des travaux publics à Réal Bussières. (C.H.)



Communiqué

Nous avons le regret de vous informer que les membres réunis en assemblée générale extraordinaire le 4 mai 2016 ont voté la liquidation et la dissolution de la coopérative de Solidarité Santé Bedford et Région.

La fermeture de la Coopérative est prévue pour le 26 juillet 2016.

Les membres du conseil d'administration tiennent à remercier tous ceux qui ont supporté la Coopérative au cours des années.

Source et renseignements :
Christine Tougas, directrice de projets

>6823740

ASPHALTE • EXCAVATION • Résidentiel • Commercial • Industriel

CONCOURS GAGNEZ votre cour
Jusqu'à concurrence de 2500 \$

PAVAGE RACINE et GENEST INC. 450 263-5656
RBQ : 5701-1421-01

121, DE LA BASTILLE, C.P. 91
COWANSVILLE, QUÉBEC J2K 3H1

- Pour un travail de qualité supérieure
- Estimation gratuite
- À votre service depuis 40 ans

>6787890

AVIS DE CONVOCATION
Assemblée générale annuelle
La Popote de la Région de Bedford
tiendra son assemblée générale annuelle
lundi le 20 Juin 2016 à 13h30,
AU ROC DES RIVIÈRES,
4 RUE CHAMPAGNAT À BEDFORD.
Bienvenue à tous !

>6827810

Depuis plus de 20 ans

• Excavation
• Démolition
• Transport en vrac
• Champ d'épuration

RBQ: 8255-5202-47
LES ENTREPRISES
BENOIT BLANCHARD

Béton: 450-293-7879
Garage: 450-293-5566
Cell: 450-777-6867

45, chemin Rive-Sud,
Farnham

Livraison 1/3 m³, et plus
du lundi au samedi midi

Le Roseau BIONEST TECHNOLOGIES INC.
<http://benoitblanchard.ca>

>6789025

Un nouveau projet de parc canin voit le jour à Farnham

CLAUDE HÉBERT
claude.hebert@tc.tc

ANIMAUX. Un nouveau regroupement vient de voir le jour à Farnham afin de sensibiliser l'administration Hüsler aux avantages de la mise en place d'un parc canin sur le territoire de la municipalité.

«Notre comité est prêt à discuter avec les élus municipaux afin de permettre la concrétisation du projet dans le respect de toutes les parties en cause», indique la présidente du comité du parc canin, Sophie Delarosbil.

Dans un document destiné aux autorités municipales, le comité insiste sur les avantages d'un tel emplacement, précise les engagements du comité et fournit une liste de règlements pouvant permettre d'assurer une bonne gestion des lieux. En se basant sur les expériences de Granby, Waterloo, Cowansville, Bromont, Sherbrooke et Saint-Jean-sur-Richelieu, le regroupement y va même d'une série de recommandations pour l'aménagement d'un tel parc.

«Un premier projet de parc canin avait vu le jour à Farnham voilà quelques années, mais ne s'est pas concrétisé en raison de l'absence d'une organisation structurée et d'engagements formels de la part de ses membres. À l'époque, la

L'instigatrice du projet, Sophie Delarosbil, a mis sur pied un comité de neuf personnes pour voir à la bonne marche d'un éventuel parc canin à Farnham. (Photo TC Media - Claude Hébert)

ville avait manifesté une certaine ouverture, mais refusait de prendre la gestion du site sous son aile. La formation d'un nouveau comité, composé de neuf propriétaires de chien, vise précisément à contourner ce problème», précise Mme Delarosbil.

Cette dernière soutient bénéficier du soutien de la SPA des Cantons et des propriétaires de la Clinique vétérinaire Saint-Paul.

ENGAGEMENTS ET DEMANDES

Le comité du parc canin propose l'aménagement d'un site avec clôture de six pieds de hauteur et entrée double: une première pour les petits chiens et une autre pour les plus gros. Elle suggère également à la municipalité d'y installer un abreuvoir, un distributeur de sacs ainsi que plusieurs poubelles. Le site devrait également être pourvu de bancs, d'un lampadaire, d'un cendrier à l'entrée et d'un panneau de règlements bien en vue.

«On aimerait que la Ville vide les poubelles, coupe le gazon et déneige le site. À défaut de poubelles, la municipalité pourrait nous fournir des bacs roulants qui seraient pris en charge par le service de collecte des ordures ménagères», résume l'instigatrice du projet.

De son côté, le comité du parc canin s'engage à assurer une présence régulière au parc canin, à ramasser les excréments et/ou déchets qui auraient été laissés sur place par les usagers et à en disposer adéquatement.

«Le comité se chargerait également de sensibiliser les usagers à l'existence de règlements tout en précisant leurs responsabilités à titre de propriétaire-gardien d'un chien. Il aviserait par ailleurs les personnes concernées en cas de problématique physique ou comportementale (installations défectueuses, non-respect des règlements) et verrait à maintenir la communication avec la municipalité de Farnham et la SPA des Cantons», ajoute Mme Delarosbil.

Avantages d'un parc canin

- Permet un moment de qualité entre le maître et son chien
- Brise la solitude et favorise les échanges entre les propriétaires de chien
- Permet à l'animal de jouer, de faire de l'exercice et de dépenser son énergie de façon positive
- Diminue les frustrations et les aboiements d'un chien constamment gardé en laisse
- Facilite la socialisation et une plus grande tolérance des chiens entre eux
- Moins d'excréments sur les trottoirs, sur les terrains privés et dans les lieux publics

Quelques exemples de règlements

- Le chien doit être accompagné d'une personne de 14 ans et plus
- Garder son chien en laisse jusqu'à son entrée dans le parc canin
- Interdiction de manger et de donner de la nourriture aux chiens dans le parc
- S'abstenir d'amener son chien dans le parc s'il présente des signes d'agressivité, des symptômes de maladies
- Interdiction de fréquenter le parc pour une chienne en chaleur



Le rendez-vous des Artisans à Venise-en-Québec

Les samedis du 25 juin au 3 septembre inclusivement
et le dimanche **31 juillet** lors du Festival Country.

Every Saturday from June 25th to September 3rd,
inclusively and on Sunday July 31st, for the Country Festival.

151, 14^e av. Ouest, Venise-en-Québec J0J 2K0

Information / inscription :
Information / registration

Mme Adèle Bourdeau 438 503-2813
Mme Lise Parent 450 244-6268

Visitez notre site web | Visit our website :
artisans-venise-en-quebec.com




Comité
Comitee :

Adèle Bourdeau
Johanne Gagnon
Paulette Gosselin
Lise Parent
Diane Robichaud



tc • MEDIA

L'Avenir
et des Rivières

100 Robinson Sud, suite 127, Granby QC J2G 7L4
Téléphone : 450-777-4515
Sans frais : 1 800 363-4542 • Télécopieur : 450 777-4516
Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.laveniretdesrivieres.com
Heures de bureau: lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Tombée de la réservation des espaces publicitaires : vendredi 15 h

Distribuée par
publi soc

RÉSEAU SÉLECT

Veillez recycler ce journal

Vice-présidente principale
Solutions Communautés locales
Julia Kamula

Vice-président aux ventes - Région Est
Sébastien Nadeau
sebastien.nadeau@tc.tc

Directrice générale - Estrie :
Monique Côté
monique.cote@tc.tc

Directrice générale des ventes
Région Granby/Farnham/Cowansville
Mélissa Houle, poste 3240
melissa.houle@tc.tc

Conseillers en solutions médias :
Michel Lalonde, poste 4327
michel.lalonde@tc.tc

Marie-Hélène Brault, 450 521-4493
marie-helene.brault@tc.tc

Directrice Support aux ventes - Estrie :
Nancy Corriveau, poste 3321
nancy.corriveau@tc.tc

Coordonnatrice aux ventes :
Roxane Dugal, poste 3322
roxane.dugal@tc.tc

Réceptionniste/Coordonnatrice :
Cassandra De Blois
cassandra.deblois@tc.tc

Directeur régional de l'information,
Montérégie Ouest-Estrie :
Éric Aussant, poste 3229
eric.aussant@tc.tc

Chef de nouvelles :
Éric Patenaude, poste 3227
eric.patenaude@tc.tc

Journaliste :
Claude Hébert, poste 4323
claude.hebert@tc.tc
Courriel rédaction : redaction.lavenir@tc.tc

Contrôleur régional, Région Sud :
Bill Miconiatis
bill.miconiatis@tc.tc

Infographie : Le Centre d'Excellence en Édition Multiplateforme
Impression : Transmag

Distribution : Distribution Transcontinental Inc.
Division Publi-sac Estrie/Publi-sac Montérégie
Publié par : Médias Transcontinental S.ENC
Président : François Olivier, intérim
www.medias-transcontinental.com

TIRAGE : 10 879 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôts légaux : Bibliothèque Nationale du Québec. Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal L'AvenirDesRivieres.com ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans L'AvenirDesRivieres.com sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C011825

Bedford complètement country pendant trois jours



Les organisatrices des Rendez-vous country, Marie-Josée Lamothe, Christelle Bogosta et Hélène Vermette sont entourées de la légendaire Queen Lil, du directeur du centre équestre SAM, Mario Paquette, du maire de Bedford, Yves Lévesque et du DG de la municipalité, Guy Coulombe. (Photo TC Media - Claude Hébert)

CLAUDE HÉBERT
claud.hebert@tc.tc

FESTIVITÉS. Les amateurs de country et de compétitions équestres ont rendez-vous à Bedford, les 8, 9 et 10 juillet, pour un week-end d'activités à saveur familiale.

Les célébrations débutent le vendredi matin avec une grande vente-trottoir pour laquelle les marchands du centre-ville prendront soin de se costumer et de décorer leur boutique. Cette chasse aux aubaines se poursuit également le lendemain.

En soirée, la population est conviée à une parade de chevaux réunissant une cinquantaine de cavaliers, un défilé costumé mettant en vedette des enfants de 10 ans et moins, de la danse en ligne sur la rue Principale et un spectacle à saveur country offert par le groupe Stompin Trees. Les cavaliers souhaitant prendre part à la parade peuvent contacter la gérante du centre équestre SAM, Hélène Vermette, au 450-248-2539.

Les gens qui le désirent pourront également planter leur tente sur le terrain de l'exposition agricole pour une ou deux nuitées. «Le site sera également surveillé, histoire de s'assurer que tout se passe bien», indique Christelle Bogosta, coordonnatrice des loisirs, de la culture et de la vie communautaire à la Ville de Bedford.

UN SAMEDI BIEN REMPLI

Le lendemain, la radio web Brome-Missisquoi diffusera de la musique country en direct tout au long de la journée.

Les petits pourront également faire un tour de poney, se faire maquiller et s'amuser dans les jeux gonflables pendant que les plus grands jeteront un coup d'œil à l'exposition d'art équestre, se feront prendre en photo dans un décor country ou assisteront à un concert du groupe Two of Us.

La légendaire Queen Lil, une tenancière de bar de la région de Frelighsburg-Glen Sutton qui n'avait peur de rien, tiendra par ailleurs la vedette dans un spectacle équestre réunissant Charles-Étienne Ménard et ses cinq chevaux savants, de même que les élèves et instructeurs du centre équestre SAM. Les représentations ont lieu à 13h15 et 18h15. On peut réserver son billet au 450-248-2539.

La soirée du samedi se termine en beauté avec un spectacle du groupe Les Thérapistes et un feu d'artifice sur fond de musique country sur la presqu'île faisant face à l'église Saint-Damien.

CONCOURS DE DÉCORATION

Le dimanche, les activités reprennent de plus belle au centre équestre avec des courses à obstacles extrêmes à partir de 9h et des classes jeunesse à compter de midi. Un brunch «cow-boy» sera également servi au centre communautaire Georges-Perron.

La présidente du Regroupement des gens d'affaires de Bedford, Marie-Josée Lamothe, invite les citoyens à participer en grand nombre à un concours de décoration country assorti d'un prix de 50 \$ en certificats-cadeaux échangeables chez les marchands participants. Les intéressés peuvent transmettre leurs coordonnées aux organisateurs par téléphone (450-248-7150) ou par courriel (inforgabr@gmail.com).

L'endroit idéal pour des choix intelligents



www.toro.ca

TONDEZ COMME UN PRO

TimeCutter® Z

à partir de 3074\$

Rabais de 325\$

- Moteurs Toro, Kohler et Kawasaki de 11,9 à 17,2 kW (16 à 23 cv)*
- Tabliers de coupe de 107 à 132 cm (42 à 50 po)
- Système de freinage automatique
- Système de coupe 3 en 1
- Garantie de 3 ans**



202, route 202, Stanbridge-Station • 450 248-3600
www.motosportgl.com • motosport.gl@bellnet.ca

* La puissance nominale de ce moteur a été établie en laboratoire par le fabricant conformément aux normes SAE J1940. Tel qu'il est configuré pour répondre aux conditions de sécurité, d'émission et opérationnelles, la puissance effective du moteur de ce type de tondeuse sera considérablement moindre. ** Consultez votre dépositaire ou toro.ca pour des informations complètes sur la garantie.

>6810227

CubCadet®

OFFREZ LE CADEAU IDÉAL POUR LA FÊTE DES PÈRES LE 19 JUIN

LA PUISSANCE À L'ÉTAT PUR
JUSQU'À 200\$ DE RABAIS SUR
MODÈLES SÉLECTIONNÉS*
POUR PLUS DE DÉTAILS, CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



XT2



PRO Z 100

0% FINANCEMENT DISPONIBLE* SUR 12, 24 OU 36 MOIS*

*SELON LES TERMES ET MODALITÉS DÉFINIS. CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE INDÉPENDANT CUB CADET POUR PLUS D'INFORMATIONS.



RZT L / RZT S



VOTRE CONCESSIONNAIRE INDÉPENDANT – SERVICE D'EXPERTS. ENTREPRISE LOCALE.
VOTRE CONCESSIONNAIRE VOUS OFFRE LES CONSEILS, LE CHOIX ET LE SUPPORT DONT VOUS AVEZ BESOIN.

Stanbridge Station
MotoSport G & L Enr.
450 248-3600

cubcadet.ca

*Taxes, transport et préparation en sus. Financement sur approbation du crédit. Acompte = 15%. Financement à 0% sur 12 mois à l'achat d'un équipement d'une valeur de 300 \$ ou plus. 0% sur 24 mois à l'achat d'un équipement d'une valeur de 1 950 \$ ou plus. 0% sur 36 mois à l'achat d'un équipement d'une valeur de 2 250 \$ ou plus. 4,9 % sur 48 mois à l'achat d'un équipement d'une valeur de 2 250 \$ ou plus. 9,9 % sur 60 mois à l'achat d'un équipement d'une valeur de 8 000 \$ ou plus. Des frais d'administration peuvent s'appliquer. Offre valide jusqu'au 31 décembre 2016. **Prix selon les modèles: XT2 LX42 KH = 2 399 \$, RZT S42 KH = 3 779 \$, RZT L42 KH = 3 499 \$, PRO Z 5148 = 8 699 \$. Les images peuvent différer et ne pas représenter l'inventaire de votre concessionnaire. Quantités limitées. Prix des produits - Les prix de vente au détail sont déterminés par le concessionnaire et peuvent varier. L'offre de rabais est applicable à l'achat de certains modèles et est valide jusqu'au 27 juin 2016. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails. Le sceau «Best Buy» et tout autre matériel sous licence sont des marques de certification déposées et des marques de commerce de Consumers Digest Communications, LLC, utilisées sous licence. Pour plus de renseignements, veuillez visiter ConsumerDigest.com

>6823725



(Photo: TC Media - Claude Hébert)

Farnham amie des aînés et des familles

Les autorités municipales de Farnham et de Sainte-Sabine viennent de recevoir une attestation du gouvernement du Québec soulignant leur intérêt pour l'amélioration des conditions de vie des familles et des aînés de leur territoire respectif. Lors de la mise à jour de sa politique familiale et des aînés, la Ville de Farnham avait proposé à la municipalité voisine de s'associer à cette démarche. Sur notre photo, la conseillère municipale Pauline Mercier arbore fièrement les deux certificats de reconnaissance. (C.H.)

Populaire la journée de la pêche!



La journée familiale de la pêche, organisée par la Ville de Farnham et la Table de développement des communautés de la région, a connu un vif succès. La deuxième édition de ce grand rassemblement annuel a permis à une centaine d'enfants de 6 à 17 ans de s'initier aux rudiments de la pêche sportive en compagnie des bénévoles du Club de chasse, pêche et tir de Farnham. Une brochure éducative et un certificat de pêche valide jusqu'à l'âge de 18 ans ont notamment été remis à chacun des participants. (C.H.)

L'Avenir et des Rivières

Veillez prendre note que nos bureaux seront fermés le vendredi 24 juin 2016 en raison du congé de la Fête nationale!

ANNONCEURS : La tombée des annonces commerciales de l'édition du 29 juin sera devancée au jeudi 23 juin, 15 h.

Toute l'équipe de L'Avenir et des Rivières vous souhaite une bonne Fête nationale!

6789444



(Photo: TC Media - Julien Saguez)

Une journée cycliste populaire!

Malgré un temps plutôt frais, la Journée cycliste Redpath du lac Champlain a attiré quelque 850 participants, samedi dernier à Venise-en-Québec. L'événement proposait quatre parcours (25, 50, 60 et 110 km) sur les routes de la région. Les responsables ont souligné le dixième anniversaire en remettant une plaque à Yvan Martineau, président d'honneur depuis les débuts, ainsi que des plaques aux maires des huit municipalités partenaires de cette activité cycliste. (R.H.)



LE GUIDE DE L'AUTO^{MC}

JUIN 2016



TECHNOLOGIE À BORD

tc • MEDIA

*Voici la toute
nouvelle
Civic 2016*

CHEZ
DERAGON
HONDA

La **CIVIC** 2016

49\$ | **0\$**
/sem. /comptant

**OUVERT
LE SAMEDI**



787, boul. Jean-Jacques-Bertrand, Cowansville | 450 266-0101 | www.deragonhonda.com

LE COÛT DE POSSESSION LE PLUS BAS DE TOUS LES CAMIONS D'UNE 1/2 TONNE.†

LA SÉRIE F
LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS
50
ANS

ET LE PLUS FORT
AVEC LA MEILLEURE CAPACITÉ DE
CHARGEMENT DE LA CATÉGORIE‡



LOUEZ
LE F-150 XLT 4X4 2016 SUPERCREW
ÉQUIPÉ DU MOTEUR DE 5,0 L ET DE L'ENSEMBLE REMORQUAGE

199 \$* | **0,99 %** | **36** | **2 895 \$**
AUX 2 SEMAINES | TAUX ANNUEL | MOIS | ACOMPTÉ

L'OFFRE INCLUT 1 800 \$ EN FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR. TAXES EN SUS.

PLUS

OBTENEZ
UN BONI ADDITIONNEL DE
750 \$^ SUR LES MODÈLES
DE LA SÉRIE F NEUFS
SÉLECTIONNÉS

- UN ALLIAGE D'ALUMINIUM DE NIVEAU MILITAIRE **
- SYSTÈME PRO TRAILER BACKUP ASSIST EXCLUSIF À LA CATÉGORIE **



VINCINCENTRIC
COÛT DE POSSESSION
LE PLUS BAS EN 2015

★★★★★
5 ÉTOILES
NOTE GLOBALE
POUR LA SÉCURITÉ



VISITEZ TROUVEZVOTREFORD.CA OU VOTRE DÉTAILLANT FORD
POUR DES OFFRES IMBATTABLES.

MERCREDI LE 15 JUIN 2016, DÈS 16H00
VENEZ PERSONNALISER VOTRE



Nous sommes heureux de vous compter parmi notre clientèle, c'est pourquoi toute notre équipe désire vous inviter au lancement de la toute nouvelle division TTT chez Deragon Ford. Vous pourrez découvrir notre toute nouvelle salle de personnalisation de camions TTT, unique en région, en profitant d'un goûter en compagnie de passionnés.

POUR RÉSERVATION, COMMUNIQUEZ AVEC:

Daniel Portant, au dportant@deragon.com | André Pelletier au appelletier@deragon.com



797, boul. Jean-Jacques Bertrand,
Cowansville • 450 266-0101

www.deragonford.com • www.facebook.com/deragonford

DÉCOUVREZ TOUTES VOS OPTIONS
DE PERSONNALISATION EN
5 STAGES



Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Credit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Credit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RDPFRM de 44\$ pour les véhicules légers plus des frais de services externes de 4\$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDS). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. La Série F est la gamme de camionnettes la plus vendue au Canada depuis 50 ans selon les statistiques de vente établies par l'Association canadienne des constructeurs de véhicules, jusqu'au mois de décembre 2015. † Selon une analyse des modèles 2015 effectuée par la firme Vincentric portant sur la catégorie des camionnettes grand gabarit de 1/2 tonne sur le marché du détail au Canada. ‡ Lorsque le véhicule est doté de l'équipement approprié. Charge utile max. de 483kg (3 270 lb) lorsque le véhicule est équipé d'un moteur V6 Ti-VCT de 5,0L. Catégorie: camionnettes grand gabarit dont le PTAO est inférieur à 3 856 kg (8 500 lb), selon le classement de Ford. * L'offre de location est en vigueur jusqu'au 30 juin 2016 et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDS) du F-150 XLT 4x4 2016 SuperCrew équipé du moteur de 5,0 L et de l'ensemble remorquage de 41 301 \$ (le PDS comprend la contribution du concessionnaire (3 523 \$), l'allocation-livraison (3 750 \$), les frais de transport (1 700 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$) et s'échelonne sur 78 versements aux deux semaines. L'obligation location totale est de 18 411 \$, la valeur de rachat optionnelle est de 23 801 \$ et le coût d'emprunt est de 915 \$ (équivalent à un taux d'intérêt de 0,99%). Certaines conditions et une limite de 20 000 km par année s'appliquent. Un coût de 0,16\$ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. Taxes en sus. ^ Cette offre est en vigueur du 3 mai au 30 juin 2016 uniquement et s'adresse aux résidents canadiens. Recevez 750\$ applicable à l'achat ou à la location d'un modèle Ford neuf parmi les suivants: F-150 2016 et 2016 à l'exception du F-150 XL 4x2 à cabine simple, F-250 à F-550 2016 (chacun étant un «véhicule admissible»). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre. ** Alliage d'aluminium de la série 6000. Poids à vide inférieur à celui du modèle précédent selon l'EPA. (X) Les caractéristiques d'aide à la conduite sont complémentaires et ne remplacent aucunement l'attention et le jugement du conducteur, lequel doit quand même maîtriser le véhicule. † Les cotes de sécurité 5 étoiles du gouvernement font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.SaferCar.gov). †† © 2016 Sirius Canada Inc. • SiriusXM™, le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2016 Ford du Canada Limited. Tous droits réservés.

Les équipements en vogue pour les jeunes



Depuis les cinq dernières années, les constructeurs offrent de plus en plus des options très intéressantes. Ces options dites de luxe à l'époque se retrouvent maintenant sur des voitures abordables. Qu'est-ce que les jeunes de 30 ans et moins veulent avoir sur leur future bagnole?

des amis, connaissances et des inconnus qui sont plus jeunes et plus âgés, je me suis rendu compte que je n'étais pas le seul qui aimait cette fonctionnalité.

Parmi d'autres équipements souhaités, les vitres électriques et le climatiseur. Vous allez dire: oui, mais tous les véhicules possèdent ça! La grande majorité, oui. Par contre, certains jeunes n'ont pas les moyens de se payer une voiture neuve, alors ils achètent un véhicule d'occasion, et ce dernier n'est pas nécessairement pourvu de vitres électriques et du climatiseur.

Ensuite, il y a ceux qui ont déjà une voiture et qui en achèteront une neuve. Ces gens souhaitent avoir du confort en hiver. Les sièges chauffants, le volant chauffant et tout ce qui peut être chauffant sont des options très intéressantes, surtout avec notre climat nordique.

SAMUEL LABRIE ROSS
guideautoweb.com



Étant moi-même jeune, je me suis posé la question et il m'a été très simple d'y répondre. Je souhaite une intégration complète de mon téléphone dans mon automobile. C'est merveilleux puisque la très grande majorité des constructeurs incorporent à présent le système Apple CarPlay et Android Auto dans les voitures grand public. Après de longues discussions avec

Le plus important, parmi les demandes des jeunes, c'est d'avoir une voiture fiable, économique et pas dispendieuse à entretenir. Est-ce que les fabricants entendent ces voix? Seul le temps nous le dira, mais les constructeurs sont sur... la bonne voie!

PEU IMPORTE VOTRE DESTINATION

Circulez en toute quiétude et soyez assurés de l'expertise d'assurances Malouin pour un choix responsable de votre police d'assurance.

St-Césaire 1 888 MALOUIIN
Bedford 1 800 363-4545
Brossard 450 672-2883



MALOUIINASSURANCE.CA

C'EST L'ÉTÉ. PAYEZ LÉGER.



TRAX 2016

EX. :

20% = 5552\$ DE RABAIS
DU PDSF AU COMPTANT¹

SUR LE TRAX LT À TI,
BASÉ SUR UN PDSF DE 27 760 \$

20%
**DE RABAIS
AU COMPTANT
SUR LE PDSF**
SUR CERTAINS DES PREMIERS MODÈLES 2016 EN STOCK¹



EQUINOX 2016

EX. :

20% = 6780\$ DE RABAIS
DU PDSF AU COMPTANT¹

SUR L'EQUINOX LT À TI ÉDITION GRANDE EXPÉDITION,
BASÉ SUR UN PDSF DE 33 900 \$



SILVERADO 2016

EX. :

20% = 11658\$ DE RABAIS
DU PDSF AU COMPTANT¹

SUR LE SILVERADO 1500 LTZ Z71 À CABINE MULTIPLACE,
BASÉ SUR UN PDSF DE 58 290 \$

LA PROTECTION CHEVROLET – 5 ANS – 160 000 KM⁴
GROUPE MOTOPROPULSEUR / ASSISTANCE ROUTIÈRE



SERVICE ONSTAR
AVEC CONNEXION
WI-FI 4G LTE²



APPLICATION
TÉLÉ-ACCÈS³



VIDANGES
D'HUILE
SANS FRAIS⁴

chevrolet.ca

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS



ROCHELEAU



CHEVROLET



434, rue Rivière, Cowansville • 450 263-1541

rocheleauchevrolet.com • Suivez-nous sur

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs Trax (1J576 - 1LT), Equinox (1LK26 - 1LT/PDU) et Silverado à cabine multiplace (CK15743 - 2LZ). Transport (1 700 \$ pour les Trax, Equinox et 1 695 \$ pour le Silverado) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, frais d'inscription au RDPRM (46 \$), assurance et taxes applicables en sus. 1. S'applique aux modèles en stock du concessionnaire en date du 1^{er} juin 2016, et, dans le cas du Silverado, à 15 % des premiers modèles en stock. En vigueur du 3 au 30 juin 2016 à l'achat au comptant de véhicules sélectionnés dans les stocks du concessionnaire. L'offre ne peut être combinée à des taux privilégiés à la location ou au financement à l'achat. Le rabais ne comprend pas les taxes et est calculé selon le PDSF du véhicule, à l'exception des caractéristiques en option installées par le concessionnaire. En option pour la location ou le financement à l'achat, les clients renoncent au rabais, ce qui entraîne l'augmentation des taux d'intérêt applicables. 2. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez onstar.ca pour obtenir les détails et les restrictions du service. Les services et la connectivité peuvent varier selon le modèle et les conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains véhicules et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité d'OnStar (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. 3. Offert sur certains modèles Chevrolet 2016 avec certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Un plan de services OnStar en vigueur est requis. Les services varient selon l'appareil, le modèle, certaines conditions ainsi que le type de plan de services que vous avez. Veuillez consulter le site onstar.ca pour savoir quels véhicules sont dotés de cette fonction et connaître les limitations liées au système et d'autres détails. Un système de démarrage à distance installé en usine est requis. 4. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de cartes GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. GM Canada se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7488 ou visitez chevrolet.ca.

Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

Heure de tombée: lundi 9h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 17h00

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous**

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER
100 à 299

MARCHANDISE
300 à 399

SERVICES
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX
800 à 899

VÉHICULES
900 à 999

105 Propriétés à vendre

1 MAISON rénovée, à découvrir! En pierre, 60'x30' sur 2 étages, au bord de la Rivière Richelieu (avec quai), zoné non inondable, verrière, 4 c.a.c., foyer, garage, spa, cabanon, sous-sol fini, atelier et chambre froide. Revenu possible avec bachelor. Courtier s'abstenir. 450-348-3936

SPLIT-LEVEL, centre-ville Cowansville près lac Davignon. 10 pièces (4 chambres). 6 stationnements. 450-263-4401

125 Maisons mobiles

À Brigham maison modulaire récente 16x56 à vendre ou à louer. Terrain à louer pour maison récente 450-378-8248

135 Propriétés commerciales à vendre

BÂTIMENT commerciale 3.600 pi.ca. ou espace disponible de 2.000 pi.ca. à louer. Quai de déchargement avec mezzanine, bureaux climatisés. 500, Principale, Cowansville. 450-263-9393 poste 24

160 Terrains / Terres à vendre

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques, 17.500\$ et plus. Financement disponible par le vendeur 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

FARNHAM: Plusieurs terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/pi.ca. et plus. 10 min à 10. 450-531-2396

205 Logements / appartements à louer

! À partir de 3-1/2 480\$, 4-1/2 550\$ AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle de lavage, concierge. 450-538-5641

! COWANSVILLE 5-1/2, rue Buzzell étage rénové, repeint, planchers flottants. Libre 450-263-9871, 450-531-9871

! Logement à prix modique, Coopérative d'Habitation, 5-1/2, rue Lagüe, Farnham. Libre, certains critères à respecter, références exigées. 1-888-477-6986, 819-475-9399

SUTTON
Logements 4-1/2, 5-1/2 À partir de 775\$/mois. Construction 2013. Concept aire ouverte. Plancher flottant. Entrées laveuse/ sècheuse et lave-vaisselle, cabanon, 1 stationnement, (possibilité d'un 2e). **Idéal retraités ou jeune couple.** www.clasiro.com 450-915-9750

1 MOIS GRATUIT! Beaux 4-1/2, 5-1/2, complètement rénovés. Farnham rue Royal, centre-ville. Libres immédiatement. 450-830-7636, 579-488-8212

2-1/2, 146, Hanson, Cowansville, sécurisé par caméra, eau chaude, déneigement, remise extérieure. Non-fumeurs, pas d'animaux. Références exigées. Libre. 450-266-5426, 450-531-0261

3-1/2, Farnham, possibilité meublé, chauffé, éclairé. Libres juillet. 450-293-4796, 450-776-0482

205 Logements / appartements à louer

219 Albert, Cowansville, beau, grand 5-1/2, rez-de-chaussée. Plafonds 10', plancher chauffant, A/C. Patio béton. 800\$/mois. Aussi 4-1/2 625\$/mois. 450-266-4004

3-1/2, Cowansville, bachelor meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse incluses, eau chaude, câble fourni, pas d'animaux, non-fumeur. Disponible premier juillet. 580\$/mois. Preuve d'assurance-logement requise. 450-266-6112, 450-522-2589

3-1/2, Dunham, bas duplex, rue cul-de-sac résidentielle, à la campagne, 2 stationnements. 475\$/mois. Libre 1er juillet. Non-fumeur, pas d'animaux. 450-521-1811

300 Ottawa, Cowansville, 4-1/2 demi sous-sol, rénové à neuf 2015. Porte-patio et balcon béton. Terrain boisé à l'arrière. 600\$/mois 450-266-4004

389-390-426 Collins: 3-1/2, 4-1/2; 85-121 Arcand et 84-120 Couillard: 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, eau chaude. 450-372-6150

4-1/2, Bedford, entrées laveuse/ sècheuse, près du centre-ville, libre 1er juillet. 400\$/mois. 450-330-4082

4-1/2, Cowansville, rue Buzzell, 555\$. Proximité centre-ville, écoles, occupation rapide. 450-775-7370, 450-775-8332

4-1/2, haut duplex, près lac Boivin, rue Landsdowne, Granby. 735\$/mois, eau chaude fournie. Personne tranquille. Libre 1er juillet. Références requises. 450-375-2697

4-1/2 dans bas de duplex, avec sous-sol, garage, 595\$ par mois, enquête de crédit, libre 1^{er} septembre. 450-266-0514 ou 450-330-1574

205 Logements / appartements à louer

À Bedford, rue Campbell, 4-1/2, 485\$, 5-1/2, 525\$, 2e étage, libres er juillet. Plancher flottant/ céramique, cabanon extérieur. Pas de chien. Bonnes références requises. 514-995-7796

À Bedford: 5-1/2 libre, 2e, cabanon, 2 stationnements, 44 rue Cyr. 450-248-3683.

A Dunham: Lac Selby, maison rénovée, 4-1/2, 2 chambres, terrain 50X100 cabanon, non-fumeur, pas d'animaux. Enquête et références. 650\$ 450-295-9365 message répondre anglais mais proprio francophone

À Farnham, 4-1/2, bas duplex, situé au 710 Principal est, J2N 1M3. 655\$/mois. Libre immédiatement. 450-531-2396

À Farnham 4-1/2, pres centre-ville, entrées laveuse/ sècheuse, refait à neuf, 475\$/mois, libre. 450-330-4082

BEAU grand 4-1/2, construit en 2014, disponible er juillet, rue Église, Bedford. 450-293-1565

BEDFORD, rue Campbell, 4-1/2 pour juillet, cabanon, non-fumeur, pas d'animaux. Références requises. 450-248-4719

BEDFORD: 17 Fortin, 3-1/2 (400\$), 4-1/2 (475\$), 5-1/2 (500\$), disponible maintenant et 1er juillet, eau chaude incluse, intercom, près CLSC. Édifice avec locataires 3e âge. Pas d'animaux. 438-863-6949, 514-830-4077

BEDFORD: 19, Fortin, fraîchement rénovés, 2X4-1/2 (2e). Eau chaude fournie. Contactez René: 450-347-1881

BEDFORD: 4-1/2, haut, 145 #3 De La Rivière, libre 1er juillet, planchers bois franc. 535\$. 450-531-2396

205 Logements / appartements à louer

BEDFORD: 5-1/2, 1er étage, tranquille, rénové. Références. 450-248-7818

BEDFORD: grand 4-1/2, (1.200 pi.ca.), tranquille, plancher bois flottant partout, entrées laveuse/ sècheuse/ lave-vaisselle, stationnement pour plusieurs voitures. À deux pas du centre-ville. Libre 1er juillet. 500\$/mois. Références demandées. 514-946-2892

COWANSVILLE! 3-1/2 (380\$); 4-1/2 (450\$); 5-1/2 (525\$); disponibles immédiatement. 514-581-2863 ou info@mackone.ca

COWANSVILLE 3-1/2, 470\$, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 450-263-9871, 450-531-9871

COWANSVILLE: 130 Brown, grand 5-1/2 haut duplex, très tranquille, chauffé, eau chaude incluse, fraîchement rénové, cabanon, pas d'animaux. 765\$. Libre en juillet. Micheline: 514-253-5702

COWANSVILLE: rue Rivière, grand 4-1/2, cuisine rénovée, bois franc, entrée privée, rangement, 590\$. Libre juillet. Idéal personnes tranquilles. Pas de chien. 450-263-8627, 450-777-9803

205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE: 152 Hanson, grand 4-1/2, 1er étage, triplex récent, planchers céramique et flottant, cabanon, grand terrain, balcon, non-fumeurs, pas d'animaux, 1er juillet. Références. Idéal retraités ou semi-retraités. 730\$. 450-337-1014, 1-438-990-6006

COWANSVILLE: 206 rue Beaumont, haut duplex, 5-1/2, libre 1er juillet, cabanon, déneigement inclus, 660\$/mois. 450-522-3642

COWANSVILLE: 4-1/2, Beaucoup de rangement, entrées laveuse/ sècheuse, remise, verdure, secteur tranquille, déneigement inclus, enquête de crédit, libre immédiatement. 450-775-1488

COWANSVILLE: 5-1/2, haut duplex, 158 Caroline, grand terrain clôturé, parfait pour petite famille. Pas d'animaux. Enquête crédit. Libre immédiatement, 625\$, 450-775-1488

FARNHAM: très beau 4-1/2, dans triplex neuf, A/C, bien situé, très paisible, 715\$/mois, libre juillet, 514-943-4153

205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE: grand 4-1/2, construction récente, ensoleillé, insonorisation supérieure, 2 stationnements, cabanon, échangeur d'air, aspirateur central, pas d'animaux, 697\$/mois. Libre immédiatement, 514-591-8455

DUPLEX, grand 4-1/2, 1.152 pi.ca., 2e, toit cathédrale, puit de lumière, balcon 12X12, grand terrain et plus. 640\$/mois, 450-263-0189

FARNHAM, centre-ville: 3-1/2, 440\$, 1er juillet 450-293-2724

FARNHAM: 5-1/2, 2e, rue St-André. Près écoles, centre-ville. Escalier intérieur. Accès terrain, potager. 565\$/mois. Libre er juillet. 450-469-0594, 514-983-1258

205 Logements / appartements à louer

FARNHAM: beaux grands 4-1/2, disponibles juillet, à partir de 500\$. Avec Cabanons. Yves: 514-886-0755

FARNHAM: centre-ville, grand 6-1/2. Libre 1er juillet, très tranquille. 450-293-6781

FARNHAM: Superbe condo 2010 à la campagne. 3 c.a.c, beaucoup de rangement. Terrain privé. Grande terrasse et cabanon dans un quartier paisible. 840\$ par mois Info: 450-578-0071

FARNHAM centre-ville 5-1/2 neuf, plancher béton, insonorisation supérieure. 2 stationnements, cabanon. 790\$. 514-968-9213

Century 21
IMPACT
Agence immobilière

Laurie Pelletier
courtier immobilier
514 882-1133
www.lauriepelletier.com

VENDEUR MOTIVÉ!

11, rue Depot, Stanbridge East

www.lauriepelletier.com

www.belangernaud.com

Vendirect
agence immobilière

499\$ de commission payable à la vente réussie!

Carole Bélanger
Courtier immobilier
450 263-0404

943 Jacques-Cartier Sud, Farnham

ÉVALUATION GRATUITE

Pour mes services, je ne charge jamais plus de **1% + 800\$** du prix de vente de votre maison.

Bertrand Naud
450 263-0404 « 25 ans d'expérience »

Les immeubles Bélanger-Naud Enr.

Century 21
RÉALISATION
Agence immobilière

53 du Pont, Bedford
450.248.9099
www.century21realisation.com

MARCO A VENDU!

100, Place Messier

NOUVEAU BEDFORD

2 grands 5 1/2 côte-à-côte, sur 3 étages, bois franc, grand garage, secteur tranquille. www.duplex-bedford.com

Marco Macaluso
courtier immobilier agréé
514.809.9904

Marie-Josée Rioux
courtier immobilier
514.916.4287

DENICOURT
ARPENTEURS | GÉOMÈTRES

450 263-4051
WWW.DENICOURT.CA

Greffre Y. Guillemette, a.g.

CERTIFICAT DE LOCALISATION / PIQUETAGE / IMPLANTATION / CONDO

Daniel Gélinas, a.g.
104, rue du Sud
COWANSVILLE

205 Logements / appartements à louer

GRAND 5-1/2, 2 s.d.b., planchers bois franc, cuisine neuve, grande fenestration, endroit paisible, 104 Olivier, Cowansville. 695\$. 1er juillet. 450-931-0666

210 Logements / appartements chauffés à louer

RÉSIDENCE Sainte-Famille, 3-1/2, 640\$ par mois, chauffé, éclairé, ascenseur, laveuse / sècheuse sur l'étage, salle communautaire, espace rangement. Libre immédiatement. 450-522-7811

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de chauffage et abattage d'arbres. Demandez: A. Dubé, 450-522-5910, 450-295-2205

424 Astrologie/occultisme

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)

555 Argent à prêter

PRÊT 500\$ à 1,000\$. Maintenant ouvert de 8h à 21h. Réponse en 30 minutes. Mauvais crédit accepté. Dépôt au compte la journée même. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com

605 Emplois divers

ÉTUDIANTS pour travailler en sylviculture pour cultiver des sapins de Noël, élaguer des arbres et menuiserie en bâtiment. 1790 1er Rang Nord, St-Ignace-de-Stanbridge. 450-263-9821. Faire parvenir CV: bob.enos@sympatico.ca

685 Chauffeurs / Transports

2 CHAUFFEURS classe 1 pour Vermont, New Hampshire et Massachusetts. Retour à la maison à chaque jour, congé toutes les fins de semaine. 450-248-0024

985 Autos à vendre

NISSAN Versa grise 2010 manuelle. 188,000 KM, IDEAL POUR ÉTUDIANT, entretien du concessionnaire. Batterie, bougie, amortisseur, silencieux changés récemment. Pneus d'hiver: 1 saison d'usage. Propre. 3500\$ nég. Cowansville 514-241-1779

225 Propriétés à louer

MAISON à Bedford 7 pièces, garage, solarium, plancher bois franc, 790\$/mois. 514-885-2726

370 Matériaux de construction

LIQUIDATION D'ARMOIRES en stock + 200 modules réusinés Payé et emporté 450-266-4444

432 Comptabilité/tenue de livres

COMPTABILITÉ pour petite entreprise. Vous avez besoin d'aide pour votre comptabilité, présente ou passée; tenue de livres, rapports, DAS, TPS, TVQ, CCQ, payes, etc. Vous avez trouvé les bonnes personnes. Contactez-nous, 450-577-6181; Dominique

608 Emplois saisonniers ou temporaires

PERSONNEL demandé pour cueillette de fraises et framboises en avant-midi, 7/7, 14 ans et +. Contactez Jean Bernier à Stanbridge East, 450-248-0450

985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2002 à 2010 Robert Cloutier Autos 450-446-5250, 514-830-0098, 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

250 Maison de repos / centre d'accueil

CHAMBRES et pension, personnes autonomes et semi, âge d'or. Roxton-Pond 450-378-1821

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

NOUVEAU grand marché aux puces intérieur, antiquités, chaque samedi, 591 Knowlton Road, Knowlton 8:00 à 15:00

442 Constructions / Rénovations / Réparations

PORTE GARAGE Vente installation réparation de toutes marques. Opérateur électrique. Résidentiel/agricole. Estimation gratuite. 40 ans d'expérience, Pierre 514-444-3524

608 Emplois saisonniers ou temporaires

PERSONNEL demandé pour cueillette de fraises et framboises en avant-midi, 7/7, 14 ans et +. Contactez Jean Bernier à Stanbridge East, 450-248-0450

585 Services financiers divers

À bout de souffle? Vous êtes harcelés par vos créanciers? Trop de dettes? Nous avons 34 centres pour vous servir. Faites-nous confiance. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement, 514-839-8004

685 Chauffeurs / Transports

TRANSPORT Daniel Poulin est à la recherche de 2 chauffeurs classe 1 à temps partiel pour Québec/ Ontario, 450-248-0024

605 Emplois divers

TRANSPORT Daniel Poulin est à la recherche d'un aide mécanicien, expérience en mécanique et conduite de machinerie lourde, poste à temps plein, salaire à discuter, demandez Suzanne: 450-248-0024

476 Excavation

PROBLÈMES D'INFILTRATION ET D'OCRE FERREUSE? APPELÉZ FISSURE ET DRAIN H.D. fissuresetdrainshd.com 438-885-0606

685 Chauffeurs / Transports

TRANSPORT Daniel Poulin est à la recherche de 2 chauffeurs classe 1 à temps partiel pour Québec/ Ontario, 450-248-0024

810 Avis publics/légaux

484 Services divers

SAAQ- SAAQ- SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022 www.sosaaq.com

810 Avis publics/légaux

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6920 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

810 Avis publics/légaux

484 Services divers

SAAQ- SAAQ- SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022 www.sosaaq.com

810 Avis publics/légaux

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6920 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

310 Divers à vendre

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. 18 juin: Party lingerie érotique, 23 au 28 juin: Festival Country Sexy, 21 au 26 juillet: Festival Fantômes, 28 juillet au 2 août: Carnaval de Rio. camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320.

412 Santé

CANADA BENEFIT GROUP - Vous ou quelqu'un que vous connaissez souffre d'un handicap? Obtenez jusqu'à 40,000\$ du gouvernement du Canada. Appelez sans-frais au 1-888-511-2250 ou visitez-nous au www.canadabenefit.ca/fr/evaluation/

416 Activités sociales

CÉLIBATAIRES Danse 30 ans et plus. Samedi 18 juin Salle chez Jacques 619, Principale, La Présentation. Sortie 130/A-20, 5 minutes de St-Hyacinthe. 450-796-3469

363 Produits agricoles

ACHAT de foin en petites balles, 40 à 50 livres. 450-244-5463

424 Astrologie/occultisme

Marie-Huguette, Réjane, Lucile avec plus de 45 ans d'expérience. Avez-vous déjà consulté de véritables voyantes et Médium hautement qualifiées? Découvrez des révélations étonnantes concernant vos prédictions d'amour, d'argent, de santé. Avons atteint un niveau d'expérience supérieur. Cellulaire #5276, Montréal, 514-788-2323, ou 8 minutes gratuites au 1-900-451-5276

555 Argent à prêter

310-PRÊT: Prêt de 500\$ à 1,000\$. Aucune enquête de crédit. Approbation en 5 minutes. Ouvert 7 jours de 8h à 20h. Compose sans frais: 310-PRET

Le Service des plaques porte-clés de l'Association des Amputés de guerre C'est gratuit et efficace!

« Merci infiniment de m'avoir retourné mes clés. Vous m'avez fait épargner 400 \$, soit le coût de remplacement de ma télécommande. » - Diane

En protégeant les dispositifs de valeur de votre trousseau de clés avec une plaque porte-clés des Amputés de guerre, vous appuyez les programmes offerts aux personnes amputées.

Commandez des plaques porte-clés en ligne.

Les Amputés de guerre
514 398-0759 ou 1 800 250-3030
amputesdeguerre.ca

M^o d'environnement d'organisme de bienfaisance : 13196 9628 800001

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

Fondation québécoise du cancer

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca

BEDFORD

À LOUER
- 1 1/2 chauffé, éclairé
- 3 1/2 - 4 1/2

LIBRES IMMÉDIATEMENT

- Logements rénovés
- Aucun tapis
- Immeuble tranquille

450 359-7677
Références demandées

ST-CÉSAIRE: 4-1/2, secteur tranquille, insonorisation supérieure, cabanon, balcon, 2 stationnements. Libre er juillet ou avant, 710\$. Références exigées. 514-977-4891

ST-IGNACE: 2 grands 5-1/2, luxueux, refaits à neuf. 850\$ et 950\$, disponibles, chauffés, accès terrain de jeux/piscine, stationnement, Aucun chien. Les appartements privés du propriétaire. 450-524-4276

210 Logements / appartements chauffés à louer

COWANSVILLE: grand 5-1/2, bas de duplex, chauffé, éclairé, remise, grand terrain, déneigement inclus, quartier tranquille, libre immédiatement, pas d'animaux, enquête de crédit, 450-775-1488

Trouvez-en encore plus sur vosclasses.ca

M105 Le Matin avec Jean et Marie-Ève

En semaine dès 6h

www.laventredesrivieres.com - Le mercredi 15 juin 2016 - 11

AVIS PUBLIC DE NOTIFICATION (articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à Owen Soule de vous présenter au greffe de la Cour du Québec, Division des petites créances, du district de Bedford situé au 77, rue Principale, Granby, Qc, J2G 9B3 dans les 30 ou autre nombre de jours indiqué dans l'ordonnance afin de recevoir la demande introductive d'instance en recouvrement d'une petite créance qui y a été laissée à votre attention.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis des options qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié aux termes d'une ordonnance rendue le 8 juin 2016 par le greffière-adjointe dans le dossier numéro 460-32-007797-151. Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

Granby, le 15 juin 2016
Josiane Delisle
de la Cour du Québec



Faites fleurir la recherche
pour stopper la
sclérose en plaques.

scleroseenplaques.ca/qc • 1 800 268-7582



810

Avis publics/légaux

810

Avis publics/légaux

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Rôtisserie Ange- Gardien Inc.	Permis additionnel 1 Restaurant pour	109, route 235, # 102 Ange-Gardien (Québec) JOE 1E0
BENNY&GO.-ANGE- GARDIEN	vendre sur terrasse	(Québec) JOE 1E0
109, route 235, # 102 Ange-Gardien (Québec) JOE 1E0 Dossier : 1952-142		

Québec



AVIS PUBLIC

ENTRÉE EN VIGUEUR D'UN RÈGLEMENT

AVIS PUBLIC vous est par les présentes donné, par la soussignée, que le conseil municipal de la Ville de Farnham, à une séance ordinaire tenue le 6 juin 2016, a adopté le **Règlement 490-3 modifiant le Règlement 490 décrétant un mode de tarification pour l'utilisation de certains biens, services ou activités de la Ville de Farnham pour l'année 2016.**

Ce règlement entrera en vigueur le jour de sa publication.

Ce règlement est déposé à mon bureau où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

DONNÉ à Farnham ce 15^e jour de juin 2016.

Marielle Benoit, OMA
Greffière



Municipalité de Sainte-Sabine

MODIFICATION RELATIVE AU RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de construction.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

- Lors d'une séance tenue le 6 juin 2016, le conseil a adopté le premier projet de règlement de modification relatif au règlement de construction # 2016-06-374 et intitulé **1^{er} projet de règlement modifiant le Règlement n° 2007-07-293 intitulé construction, afin d'intégrer les modifications apportées au schéma d'aménagement relatives à la gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.**
- Une assemblée publique de consultation aura lieu le 29 juin 2016, 19h00 à la salle du conseil de la municipalité de Sainte-Sabine. L'objet de cette assemblée est d'expliquer les différentes modifications qui seront apportées aux règlements d'urbanisme en matière de gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.
- Au cours de cette assemblée le maire M. Laurent Phoenix expliquera le projet de règlement et entendra les personnes qui désirent s'exprimer.
- Le projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité aux heures d'ouvertures, soit du lundi au jeudi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.
- Le projet ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Donné à Ste-Sabine ce 13^e jour de juin 2016

Chantal St-Germain
Directrice générale

>6825790

BESOIN D'UN SITE WEB?



CONTACTEZ-NOUS
pme/go
SOLUTIONS MARKETING LOCAL

Pour plus d'information, contactez votre conseiller en solutions médias

tc • MEDIA

NOMINATION



M. Shane Sparling

Conseiller aux ventes

M. Jean-François Hotte, directeur général du Groupe Guy St-Louis, est fier d'annoncer la nomination de Shane Sparling à titre de conseiller aux ventes chez Cowansville Toyota.

Fort de son expérience à titre d'avisur technique chez Cowansville Toyota durant plus de 6 ans, Shane connaît très bien le marché de l'automobile et est prêt à relever de nouveaux défis.

Il invite donc ses clients, parents et amis à venir le rencontrer, afin de leur faire profiter de son expérience et de son excellent service.

COWANSVILLE



165, rue de Salaberry, Cowansville

450 263-8888

www.cowansvilletoyota.com

810

Avis publics/légaux

810

Avis publics/légaux

810

Avis publics/légaux

810

Avis publics/légaux



MRC
Haut-Richelieu

AVIS PUBLIC

PROMULGATION DU RÈGLEMENT 522
ET AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU PGMR RÉVISÉ 2015-2019

PLAN DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES RÉVISÉ 2015-2019

AUX CONTRIBUABLES DES MUNICIPALITÉS D'HENRYVILLE, LACOLLE, MONT-SAINT-GRÉGOIRE, NOYAN, SAINT-ALEXANDRE, SAINT-BLAISE-SUR-RICHELIEU, SAINT-GEORGES-DE-CLARENCEVILLE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX, SAINT-SÉBASTIEN, SAINT-VALENTIN, SAINTE-ANNE-DE-SABREVOIS, SAINTE-BRIGIDE-D'IBERVILLE ET VENISE-EN-QUÉBEC SUR LE TERRITOIRE DE LA MRC DU HAUT-RICHELIEU

AVIS PUBLIC est donné à l'effet que les membres du Conseil de la MRC du Haut-Richelieu siégeant en séance ordinaire le 8 juin 2016 ont adopté le règlement 522 édictant le Plan de gestion des matières résiduelles révisé 2015-2019 de la MRC du Haut-Richelieu, lequel est entré en vigueur le 15 avril 2016 puisque jugé conforme aux exigences de la Loi par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les Changements climatiques.

Le règlement 522 édictant le Plan de gestion des matières résiduelles révisé 2015-2019 de la MRC du Haut-Richelieu, dont un sommaire est reproduit ci-bas, est disponible pour consultation au bureau de la MRC du Haut-Richelieu, au sein des municipalités concernées à savoir, Henryville, Lacolle, Mont-Saint-Grégoire, Noyan, Saint-Alexandre, Saint-Blaise-sur-Richelieu, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Sébastien, Saint-Valentin, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Sainte-Brigide-d'Iberville et Venise-en-Québec, ou à l'adresse internet www.mrcrhc.qc.ca.

Sommaire

Conformément à l'article 53.11 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (L.R.Q., c. Q-2), la MRC du Haut-Richelieu adoptait, le 14 mai 2014, la résolution 13577-14 officialisant le processus de révision du Plan de gestion des matières résiduelles pour son territoire.

L'orientation générale du projet de Plan de gestion des matières résiduelles révisé 2015-2019 est l'atteinte des objectifs fixés par la Politique québécoise de gestion des matières résiduelles, à savoir :

- Ramener la quantité de matières résiduelles éliminées à 700 kilogrammes par habitant ;
- Récupérer 70 % du plastique, du verre et du métal ;
- Recycler 60 % de la matière organique putrescible au cours des prochaines années (et porter ce taux à 100 % pour 2020 si le bannissement est décrété) ;
- Recycler ou valoriser 80 % des résidus de béton, de brique et d'asphalte ;
- Acheminer vers un centre de tri 70 % des résidus de construction, rénovation et démolition.

En regard des enjeux spécifiques à son territoire, la MRC du Haut-Richelieu concentrera ses efforts au cours des cinq prochaines années sur trois axes d'intervention :

- La mise en place d'infrastructures et de mesures nécessaires à la récupération et au recyclage des matières organiques, tant pour le secteur résidentiel que l'ICI ;
- Le rôle de facilitateur auprès des ICI et des entrepreneurs quant à leurs obligations ;
- La collaboration étroite avec les autres acteurs responsables d'objectifs de la Politique.

Un plan d'action détaillé présente 43 mesures à déployer pour atteindre les objectifs selon un échéancier de cinq ans. Ces mesures feront l'objet d'une évaluation annuelle prévue au système de surveillance et de suivi.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 10^e jour de juin 2016.

Le directeur général et secrétaire-trésorier,
Joane Saulnier

>6828750

EN BREF

FESTIFOLIES EN ARMANDIE: TALENTS LOCAUX ET ARTISTES DE RENOM

La 3^e édition des Festifolies en Armandie qui s'entame ce vendredi 17 juin rassemble de nombreux artistes d'ici et d'ailleurs.

Pour ouvrir le bal de ce festival qui se déroule sur les rives du lac Champlain à Saint-Armand, c'est le groupe rétro Cherry Chérie qui montera sur la scène principale à 19h30. Le spectacle sera suivi d'un feu d'artifice ainsi que d'une autre prestation musicale de la formation électronique Zenith Architect. La

soirée du samedi 18 juin se déroulera sous une thématique country. Elle débutera avec des cours de danse country et le *Reel Country Band* sera en spectacle à 20h. Toujours en musique, le groupe local *Never Tête Enough* ainsi que *Brian Tyler and The Bluestorm* seront en spectacle le 19 juin, respectivement à 14h15 et à 20h. Nombreux écrivains se rassembleront à l'espace qui le samedi, de 13h30 à 16h, dont *Kim Thuy* et *David Goudreault*. Les activités sont gratuites à l'exception du spectacle de *Gregory Charles*, le dimanche à l'église de *Saint-Armand*. Info.: www.festifolies.org.



AVIS DE PROMULGATION

RÈGLEMENT 521

Aux contribuables des municipalités d'Henryville, Lacolle, Mont-Saint-Grégoire, Noyan, Saint-Alexandre, Saint-Blaise-sur-Richelieu, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Sébastien, Saint-Valentin, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Sainte-Brigide-d'Iberville et Venise-en-Québec sur le territoire de la MRC du Haut-Richelieu

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les membres du Conseil de la MRC du Haut-Richelieu, siégeant en séance ordinaire le 8 juin 2016 ont adopté le règlement 521 modifiant le règlement 389 relatif aux services municipaux d'enlèvement et d'élimination des matières résiduelles. Ledit règlement est à la disposition des contribuables pour consultation dans chacune des municipalités concernées ou au bureau de la MRC du Haut-Richelieu, situé au 380, 4^e Avenue à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce dixième jour de juin 2016.

Le directeur général et secrétaire-trésorier,
Joane Saulnier

>6828733



MODIFICATION RELATIVE AU RÈGLEMENT RELATIF À L'ÉMISSION ET AUX TARIFS DES PERMIS ET CERTIFICATS

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement relatif à l'émission et aux tarifs des permis et certificats.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 6 juin 2016, le conseil a adopté le premier projet de règlement de modification relatif à l'émission et aux tarifs des permis et certificats # 2016-06-373 et intitulé *1^{er} projet de règlement modifiant le Règlement n° 2007-07-294 intitulé relatif à l'émission et aux tarifs des permis et certificats, afin d'intégrer les modifications apportées au schéma d'aménagement relatives à la gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.*
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 29 juin 2016, 19h00 à la salle du conseil de la municipalité de Sainte-Sabine. L'objet de cette assemblée est d'expliquer les différentes modifications qui seront apportées aux règlements d'urbanisme en matière de gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.
3. Au cours de cette assemblée le maire M. Laurent Phoenix expliquera le projet de règlement et entendra les personnes qui désirent s'exprimer.
4. Le projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité aux heures d'ouvertures, soit du lundi au jeudi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.
5. Le projet ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Donné à Ste-Sabine ce 13^e jour de juin 2016

Chantal St-Germain
Directrice générale

>6825783

CANTON DE BEDFORD

AVIS PUBLIC

Projet de règlement No 226-08-10

AVIS est, par les présentes, donné par la secrétaire-trésorière de la Municipalité du Canton de Bedford :

- 1) que les membres du conseil de la Municipalité siégeant lors d'une séance ordinaire le 6 juin 2016 ont adopté le projet de règlement intitulé «règlement no 226-08-10 modifiant le règlement de zonage no 226-08». Ce règlement a pour objet d'ajouter des dispositions sur les animaux dans les îlots déstructurés et dans les périmètres urbains.
- 2) En conséquence, une assemblée publique de consultation se tiendra relativement à ce projet de règlement le **lundi 27 juin 2016 à 19 h 00** au bureau de la Municipalité situé au 237, route 202 Est. Au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
- 3) Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire. Ces nouvelles normes seront applicables dans certaines zones du territoire de la Municipalité de Canton de Bedford soient les zones des îlots déstructurés BCT-01-A, BCT-01-B, BCT-02, BCT-03, BCT-04-A, BCT-04-B, BCT-05, BCT-06-A, BCT-06-B, BCT-07 et les zones de périmètres urbains. C-11, R-06, R-07 et R-08, A-01, A-02, A-03, A-04 et C-10 sont les zones contiguës à partir desquelles une demande d'approbation référendaire peut également être reçue.

Toute personne peut consulter l'illustration de ces zones et/ou ce projet de règlement et annexes au bureau municipal durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Canton de Bedford,
ce 10^e jour de juin 2016

Manon Blanchet, secrétaire-trésorière

>6827946



Municipalité de Sainte-Sabine

MODIFICATION RELATIVE AU RÈGLEMENT DU PLAN D'URBANISME

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement du plan d'urbanisme.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 6 juin 2016, le conseil a adopté le premier projet de règlement de modification relatif au plan d'urbanisme # 2016-06-375 et intitulé *1^{er} projet de règlement modifiant le Règlement n° 2007-07-296 intitulé plan d'urbanisme, afin d'intégrer les modifications apportées au schéma d'aménagement relatives à la gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.*
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 29 juin 2016, 19h00 à la salle du conseil de la municipalité de Sainte-Sabine. L'objet de cette assemblée est d'expliquer les différentes modifications qui seront apportées aux règlements d'urbanisme en matière de gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.
3. Au cours de cette assemblée le maire M. Laurent Phoenix expliquera le projet de règlement et entendra les personnes qui désirent s'exprimer.
4. Le projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité aux heures d'ouvertures, soit du lundi au jeudi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.
5. Le projet ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Donné à Ste-Sabine ce 13^e jour de juin 2016

Chantal St-Germain
Directrice générale

>6825786



Municipalité de Sainte-Sabine

MODIFICATION RELATIVE AU RÈGLEMENT DE ZONAGE

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 6 juin 2016, le conseil a adopté le premier projet de règlement de modification relatif au règlement de zonage # 2016-06-372 et intitulé *1^{er} projet de règlement modifiant le Règlement n° 2007-07-291 intitulé zonage, afin d'intégrer les modifications apportées au schéma d'aménagement relatives à la gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.*
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 29 juin 2016, 19h00 à la salle du conseil de la municipalité de Sainte-Sabine. L'objet de cette assemblée est d'expliquer les différentes modifications qui seront apportées aux règlements d'urbanisme en matière de gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.
3. Au cours de cette assemblée le maire M. Laurent Phoenix expliquera le projet de règlement et entendra les personnes qui désirent s'exprimer.
4. Le projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité aux heures d'ouvertures, soit du lundi au jeudi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.
5. Le projet ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Donné à Ste-Sabine ce 13^e jour de juin 2016

Chantal St-Germain
Directrice générale

>6825788



MUNICIPALITÉ DE SAINT-IGNACE-DE-STANBRIDGE

AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Avis est par les présentes donné, aux personnes et organismes intéressés :

Qu'à sa séance ordinaire tenue le 6 juin 2016, le conseil municipal de Saint-Ignace-de-Stanbridge a adopté, par résolutions les premiers de règlement suivants :

1. Premier projet de règlement numéro 2016.05303, modifiant le règlement numéro 2008.03303 intitulé ZONAGE, afin d'intégrer les modifications apportées au schéma d'aménagement relatives à la gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.
2. Premier projet de règlement 2016.05304, modifiant le règlement numéro 2008.03304 intitulé LOTISSEMENT, afin d'intégrer les modifications apportées au schéma d'aménagement relatives à la gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.
3. Premier projet de règlement numéro 2016.05305, modifiant le règlement numéro 2008.03305 intitulé CONSTRUCTION, afin d'intégrer les modifications apportées au schéma d'aménagement relatives à la gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.
4. Premier projet de règlement numéro 2016.05307, modifiant le règlement numéro 2008.03307 RELATIF À L'ÉMISSION ET AUX TARIFS DES PERMIS ET CERTIFICATS, afin d'intégrer les modifications apportées au schéma d'aménagement relatives à la gestion des eaux de ruissellement et du contrôle de l'érosion.
5. Premier projet de règlement numéro 2016.06303, modifiant le règlement numéro 2008.03303 intitulé ZONAGE, afin d'autoriser l'extraction de pierre (carrière) dans la zone A-01

Une assemblée publique de consultation aura lieu le jeudi 23 juin 2016, à 18h00 au centre communautaire situé au 857, chemin St-Ignace, Saint-Ignace-de-Stanbridge.

Toute personne qui le désire peut consulter les Règlements au bureau de la municipalité et peut en obtenir une copie, s'il le désire, moyennant les frais prévus à cet effet, en en faisant la demande à la secrétaire-trésorière, durant les heures habituelles de travail.

DONNÉ À SAINT-IGNACE-DE-STANBRIDGE, CE QUINZIÈME JOUR DE JUIN DEUX MILLE SEIZE.

Mélanie Thibault,
La directrice générale/secrétaire-trésorier,



AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

Second projet de Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zone H3-120) adopté le 6 juin 2016

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

- À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 6 juin 2016, le conseil municipal a adopté, le même jour, le second projet de Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zone H3-120), sans modification.

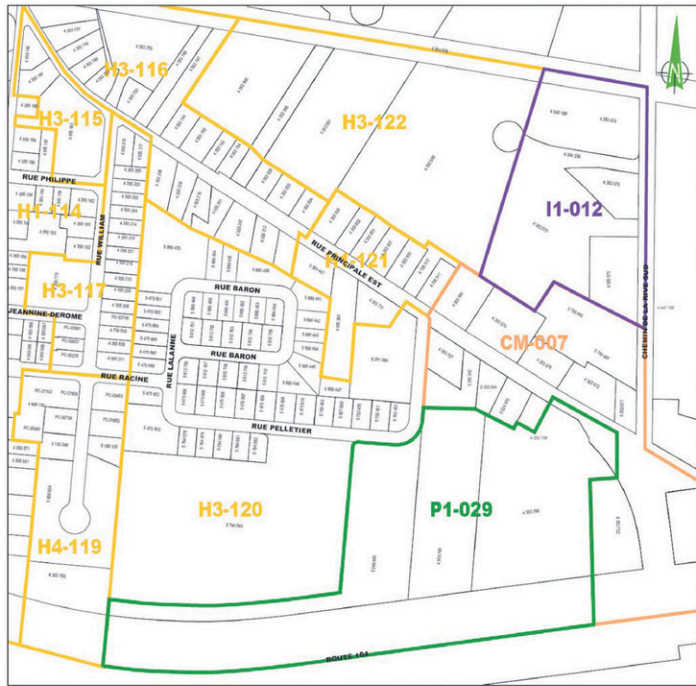
Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les Municipalités.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

- Objet du projet de règlement**

Le projet de règlement vise à :

- Créer une nouvelle zone H1-154 à même une partie de la zone actuelle H3-120.
- Créer une nouvelle zone H3-155 à même une partie de la zone actuelle H3-120.
- Créer une nouvelle zone H1-156 à même une partie de la zone actuelle H3-120.
- Créer une nouvelle zone H1-157 à même une partie de la zone actuelle H3-120.
- Créer la Grille des spécifications des nouvelles zones H1-154, H3-155, H1-156 et H1-157.



- Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient.
- Être reçue au bureau de la greffière sis au 477, rue de l'Hôtel-de-Ville, au plus tard le 23 juin 2016 à 16 h.
- Être signée par au moins douze personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas vingt et un.

- Personnes intéressées**

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire, toute personne qui, le 6 juin 2016, et au moment de s'enregistrer, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les Municipalités, et remplit une des deux conditions suivantes :

- Est domiciliée sur le territoire et, depuis au moins six mois, au Québec.
- Est, depuis au moins douze mois, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un lieu d'affaires, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale situé sur le territoire.

Une personne physique doit également, le 6 juin 2016 et au moment de s'enregistrer, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas du propriétaire unique d'un immeuble ou de l'occupant unique d'un lieu d'affaires, l'inscription à ce titre sur la liste référendaire est conditionnelle à la réception par la Ville de Farnham d'un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant et demandant cette inscription sur la liste référendaire.

Dans le cas des copropriétaires indivis d'un immeuble ou des cooccupants d'un lieu d'affaires, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin par une procuration signée par la majorité d'entre eux a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant d'un lieu d'affaires et l'inscription à ce titre est conditionnelle à la réception par la Ville de la procuration.

Dans le cas d'une personne morale, elle exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres ou administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. La personne ainsi désignée doit, le 6 juin 2016 et au moment de s'enregistrer, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les Municipalités. La résolution doit être transmise à la greffière et elle prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

- Absence de demandes**

Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

- Consultation du projet**

Le second projet de règlement peut être consulté à l'hôtel de ville du lundi au vendredi aux heures de bureau.

Pour plus d'informations au sujet de ce projet de règlement, vous pouvez contacter M. Benoît Larivière, directeur des Services techniques et du développement, en composant le 450 293-3178, poste 300.

DONNÉ à Farnham ce 15^e jour de juin 2016.

Marielle Benoit, OMA
Greffière

>6621939

BABILLARD

POPOTE DE BEDFORD

La Popote de la région de Bedford organise un dîner communautaire avec animation musicale, le mercredi 15 juin dès 11h, au ROC des Rivières. Réservation requise. Info. : 248-7053.

705 Formations diverses

705 Formations diverses

VOUS DÉSIREZ DEVENIR ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Programme de formation reconnu par la Régie du bâtiment du Québec qui exempte des examens (RBQ)

**Gestion de projets et de chantiers
Exécution des travaux de construction**

Début : 7 septembre et 16 novembre 2016

Inscriptions : 450 777-3177 ou 1 800 989-3177

OFFRES D'EMPLOI

JobGO.ca
Le talent à sa place.

Claude Joyal inc.

CASE II AGRICULTURE

Cummins

Domaine machinerie agricole

OFFRES D'EMPLOI

JobGO.ca
Le talent à sa place.

VENDEUR demandé

pour succursale de Stanbridge Station

Tu connais l'agriculture. Le défi t'intéresse, tu es travaillant et fiable. Tu n'as pas peur de faire des heures et tu es disponible en tout temps.

- Salaire de base + commission
- Auto fournie

Viens rejoindre notre équipe.
Envoie ton C.V. au ghyslainnoeux@clauderoyal.com
ou par fax 450 296-8220
Tél.: 450 542-1002

ÉCOLE BUTLER

La campagne de financement de l'école anglaise Butler de Bedford atteint son point culminant, le vendredi 17 juin, avec la distribution des saucisses par les membres du comité de parents. Il sera également possible de s'en procurer à l'école cette journée-là, car les organisateurs ont commandé des extras. Cinq saveurs disponibles à 8 \$ le paquet.

HÔPITAL BMP - CLASSIQUE

Le tournoi de golf annuel de la Fondation de l'hôpital BMP a lieu le mercredi 22 juin au club de Cowansville et au club du Château Bromont. Au programme: golf, randonnée cycliste et souper spectacle au Centre de la nature de Cowansville. Info.: 266-5548.

705 Formations diverses

TRAVAILLEURS - CONSTRUCTION

Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention de la carte de sécurité

Seulement 4 jours !!

Début : 9 juillet 2016
(2 fins de semaine)

Inscriptions : 450 777-3177 ou 1 800 989-3177

OFFRES D'EMPLOI

JobGO.ca
Le talent à sa place.

Tim Hortons

Ange-Gardien

Personnel à temps plein demandé
quart de jour, de soir et de nuit disponibles et aussi emplois étudiants.
Prime de nuit intéressante.

Se présenter au **Tim Hortons** à **Ange-Gardien** ou envoyer CV à emploi@th-agg.com ou par télécopieur au 450-956-1610
a/s de **Mme Sylvie Paquette**

OFFRE D'EMPLOI

À ST-IGNACE-DE-STANBRIDGE (SCIERIE)

MANOEUVRES DE PRODUCTION

Effectuer diverses tâches reliées à la transformation du bois.

Présentez-vous directement à la Scierie Armand Duhamel
778, rang de l'Église Nord, St-Ignace-de-Stanbridge
Tél. : 1-888-283-8878



Désourdy

salons funéraires — funeral homes

450 263-1212
www.desourdy.ca

Cowansville • Farnham • Ange-Gardien
Henryville • Knowlton • Mansonville • Sutton

Une présence
rassurante



**ST-ONGE
(LAMARCHE)
MME THÉRÈSE
1946-2016**

Au CHSLD de Bedford, le 8 juin 2016, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Thérèse Lamarche, épouse de M. Donald St-Onge demeurant à Farnham.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Mélanie (René Joly) et Dominic. Elle laisse également ses petits-enfants, Damien St-Onge et Louka Surette ainsi que ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis. La famille vous a accueilli le dimanche 12 juin de 14 h à 17 h au salon funéraire

Désourdy inc.
1500, rue St-Paul nord
Farnham J2N 2W8
Tél. 450-293-4474 téléc. 450-293-8525

Un moment de recueillement a eu lieu ce même dimanche 12 juin à 17 h, la crémation a suivi au crématorium Désourdy. Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. (www.fondationbmp.ca) et/ou à la Société Canadienne du Cancer (www.cancer.ca) seraient appréciés.



**BÉLANGER
(THIBODEAU)
MME MICHELINE
1939-2016**

À la Maison des soins palliatifs de St-Jean-sur-Richelieu, le 8 juin 2016 à l'âge de 77 ans est décédée Mme Micheline Thibodeau, épouse de feu

Claude Bélanger demeurant à Farnham. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Richard (Chantal Mailly) et Michèle (Stéphane Kaigle). Elle laisse également ses petits-enfants, Antoine, Jérémie, Jimmy, Anne-Marie, Marc-Olivier et Julie, ses arrière-petits-enfants, Tristan et Edouard, ses frères et sa sœur, Ginette (Jean-Pierre David), Pierre (Monique Harbec) et Laurent ainsi que ses beaux-frères

et belles-sœurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis. La famille vous a accueilli le samedi 11 juin à 13 h au salon funéraire

Désourdy Inc.
1500, rue St-Paul nord
Farnham J2N 2W8
Tél : 450-293-4474 Téléc. : 450-293-8525
farnham@desourdy.ca www.desourdy.ca

Une liturgie de la parole a eu lieu ce même samedi 11 juin à 16 h en la chapelle du salon, l'inhumation a suivi au cimetière de Farnham. Des dons en sa mémoire à la Maison des soins palliatifs seraient grandement appréciés.



**DR. JEAN-RAYMOND
SOUCY
1926 - 2016**

Paisiblement à son domicile, le 8 juin 2016, à l'âge de 89 ans, est décédé Dr. Jean-Raymond Soucy, tendre époux de Madame Claire Bussières Soucy, résident de longue date de Frelighsburg et originaire

de Québec. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Paul (Mireille Poupard), Hélène, Danielle-Flore et Jean-Raymond (Kathy Bouma), ses petits-enfants: Anik, Mélissande, Jean-Paul et Seréna, ses arrière-petits-enfants: Daliane et Éthane, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille a reçu les témoignages de sympathie au:

Don in memoriam

450 293-2771
fondationfoyersfarnham.org

Vous avez le DON de nous aider !

Complexe Funéraire
BROME MISSISQUOI
215, rue Rivière
Bedford, Qc.
450-248-2911

Le samedi 11 juin 2016 à compter de 12h30, suivis d'une célébration de la Parole au Complexe même à 13h30. En guise de sympathie, un don à la Fondation Parkinson Québec serait apprécié par la famille. Les formulaires sont disponibles au Complexe ou directement au: www.parkinsonquebec.ca Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet. www.complexebm.com.

Complexe Funéraire
Brome-Missisquoi
215, rue Rivière
Bedford, Qc
450.248.2911

La famille recevra les témoignages de sympathie en l'Église Notre-Dame-des-Anges à Notre-Dame-de-Stanbridge le samedi 2 juillet 2016 à partir de 10 h, suivies des funérailles à 11 h. La famille désire remercier chaleureusement tout le personnel du CHSLD de Bedford pour les bons soins prodigués à M. Godin. Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site internet www.complexebm.com.



**LIONEL
GODIN
1934-2016**

Paisiblement au CHSLD de Bedford, le 6 juin 2016, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Lionel Godin, tendre époux de Mme Madone Caron Godin, résident de longue date de Notre-Dame-de-Stanbridge. Outre

son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Line (Benoit), ses petites-filles Marie-Christine (Pier-Luc) et Maude (Samuel), ses sœurs: Yvette (Marcel Bérubé), Jeannine et Luce (Lionel Rioux), ses belles-sœurs: Irène, Hermance et Suzanne Roy (Camille), ses neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il était également père de feu Guy (Lynda Parent). Les arrangements funéraires ont été confiés au:



Remerciements
à Saint-Antoine de
Padoue pour faveur
obtenue. D.G.

Granby Granite Inc.
MONUMENT MÉNARD

**449, RUE DUFFERIN,
GRANBY
450 372-7729
(FACE AU CIMETIÈRE)**

*Pour toute
information, nous
pouvons aussi vous
rencontrer à
votre domicile*

**Ouvert du lundi au vendredi
(soir et week-end sur rendez-vous)**

- MONUMENTS POUR TOUS LES GOÛTS
- LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
- COMPTOIRS DE GRANITE

À votre service depuis 1957

Monuments & Urnes
PML

Pauline Messier
Vente • Installation • Réparation
Lettrage • Restauration (lavage)

1351, route 235, Saint-Armand **450-248-3903**

CLUB DU 3^E ÂGE

Le Club du troisième âge de Farnham convie ses membres au dîner des anniversaires, le vendredi 17 juin à 11h30, au centre Anicet-Tessier. Sur réservation. Info.: 293-5256.

ALLIANCE CHRÉTIENNE DE FARNHAM

L'Alliance chrétienne et missionnaire de Farnham convie la population à un souper de l'amitié, le vendredi 17 juin à 17h30, au 511 St-Joseph. Menu: hot-dogs au BBQ. Bienvenue à tous!

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE

Vente directe de moules et de pièces de céramique (biscuits non glacés, non peints), le samedi 18 juin, de 10h à 14h, au 77 Gauvin, Notre-Dame-de-Stanbridge. Chacun apporte boîtes, sacs et papiers pour emballer ses achats. Info.: 296-4710.

SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE GRANBY

La Société Alzheimer de Granby et région tient son assemblée générale annuelle, le mercredi 15 juin à 9h, à la Résidence Soleil de Granby. Déjeuner gratuit. Info.: 777-3363.

FÊTE NATIONALE - FARNHAM

Le service des loisirs de Farnham convie les citoyens aux célébrations de la Fête nationale, le jeudi 23 juin, au parc Roch-Bourbonnais. Spectacle des Frères à ch'val, à 20h et de Noir Silence à 21h15.

FÊTE NATIONALE - NOTRE-DAME

Six municipalités de la région de Bedford s'unissent pour la présentation de la Fête nationale, le vendredi 24 juin, de 9h45 à 17h, au parc Fournier, à Notre-Dame-de-Stanbridge. En collaboration avec Bedford, Pike River, Saint-

Armand, Stanbridge Station et St-Ignace-de-Stanbridge. Info.: 296-4710.

CLUB DES ORNITHOLOGUES

Le Club des ornithologues de Brome-Missisquoi convie ses membres à une randonnée à la Fiducie foncière de la vallée Ruitier le dimanche 26 juin. Départ à 7h du McDonald's de Cowansville. Toute la journée. Chacun apporte son lunch Info.: Claire Caron, 242-1527.

MAISON DES JEUNES DE BEDFORD

La Maison des jeunes Le Boum de Bedford organise une projection en plein air, le vendredi 1^{er} juillet à la tombée du jour, au 52 du Pont. Boisson gazeuse et popcorn fournis. Gratuit. Le film sera choisi via un sondage Facebook et annoncé deux semaines à l'avance. Info.: Patrick Caron, 248-0522.

LOISIRS DE FARNHAM

Le service des loisirs de Farnham présente un hommage à Bon Jovi, le 5 juillet dès 19h30 sur la rue Hôtel-de-Ville, dans le cadre des Mardi Shows. Gratuit. Chacun apporte ses chaises.

CLUB DE PÉTANQUE CHAMPLAIN

Le Club de pétanque Champlain-Richelieu tient son prochain tournoi mensuel, le dimanche 10 juillet, à l'arrière de l'hôtel de ville de Venise-en-Québec. Inscriptions de 11h15 à midi. Info.: 450-349-0199.

ÂGE D'OR DE NOTRE-DAME

Le Club de l'âge d'or de Notre-Dame-de-Stanbridge invite ses membres à un cours de danse, le dimanche 10 juillet, à 13h et une danse, à 13h30, au 900 Principale. Un goûter suivra. Info.: Réal, 296-4476.

BABILLARD

MD Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Prix des véhicules montrés : Elantra Ultimate 2017, à partir de 30 699 \$ / Elantra GT Limited 2016, à partir de 25 999 \$ / Tucson 2016 1.6T Ultimate à traction intégrale à partir de 41 509 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 795 \$ (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination de 59 \$ / 49 \$ par semaine pour 24 / 24,60 mois sans obligation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ** Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs suivants : Elantra GL 2017 / Tucson Premium 2016 à traction avant, 104 / 104 / 260 paiements de 59 \$ / 49 \$ par semaine pour 24 / 24,60 mois sans obligation, au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ et premier versement exigés. Louez une Elantra GL 2017 / Tucson Premium 2016 et vous bénéficiez d'un ajustement de prix de 750 \$ / 2 550 \$ / 1 000 \$. L'ajustement de prix s'applique avant les taxes. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 c par km supplémentaire. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 795 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RPPM et toutes les taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ** Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces de Hyundai appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces de Hyundai appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Prix des véhicules montrés : Elantra Ultimate 2017, à partir de 30 699 \$ / Elantra GT Limited 2016, à partir de 25 999 \$ / Tucson 2016 1.6T Ultimate à traction intégrale à partir de 41 509 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 795 \$ (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination de 59 \$ / 49 \$ par semaine pour 24 / 24,60 mois sans obligation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ** Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs suivants : Elantra GL 2017 / Tucson Premium 2016 à traction avant, 104 / 104 / 260 paiements de 59 \$ / 49 \$ par semaine pour 24 / 24,60 mois sans obligation, au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ et premier versement exigés. Louez une Elantra GL 2017 / Tucson Premium 2016 et vous bénéficiez d'un ajustement de prix de 750 \$ / 2 550 \$ / 1 000 \$. L'ajustement de prix s'applique avant les taxes. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 c par km supplémentaire. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 795 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RPPM et toutes les taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ** Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces de Hyundai appartenant à Hyundai Auto Canada Corp.

GARANTIE
5 ANS**

GARANTIE
globale limitée :
5 ans/100 000 km

GARANTIE
groupe motopropulseur :
5 ans/100 000 km

GARANTIE
sur les émissions :
5 ans/100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE
24 heures :
5 ans / km illimité

ELANTRA

LOCATION 24 MOIS!



Modèle Ultimate montré

HYUNDAI

SUPER LOCATION

SEULEMENT 24 MOIS!
SUPER ÉQUIPEMENT

ELANTRA GL 2017 automatique

POUR 104 SEMAINES

59\$
SEMAINE

0\$
COMPTANT

LOCATION
24
MOIS**



COMPRED
LE CLIMATISEUR



VOLANT CHAUFFANT
GAINÉ DE CUIR



DÉTECTEUR
D'OBJET DANS
L'ANGLE MORT



JANTES EN
ALLIAGE
DE 16 PO



ANDROID
AUTO**



PHARES DE
JOUR À DEL



CLIGNOTANTS
À DEL AUX
RÉTROVISEURS



ÉCRAN TACTILE
DE 7 PO



SIÈGES AVANT
CHAUFFANTS

ÉLÉMENTS	ELANTRA GL	CIVIC LX	COROLLA S	MAZDA 3 GX
COMPRED LE CLIMATISEUR	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VOLANT CHAUFFANT GAINÉ DE CUIR	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DÉTECTEUR D'OBJET DANS L'ANGLE MORT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
JANTES EN ALLIAGE DE 16 PO	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ANDROID AUTO**	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PHARES DE JOUR À DEL	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CLIGNOTANTS À DEL AUX RÉTROVISEURS	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ÉCRAN TACTILE DE 7 PO	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SIÈGES AVANT CHAUFFANTS	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Modèle Ultimate montré

TUCSON Premium 2016 à trac. avant

POUR 260 SEMAINES

69\$
SEMAINE

0\$
COMPTANT

LOCATION
60
MOIS**

- Climatiseur
- Écran tactile de 5 po avec caméra de recul
- Détection des angles morts



Modèle Limited montré

ELANTRA GT L 2016

POUR 104 SEMAINES

49\$
SEMAINE

0\$
COMPTANT

LOCATION
24
MOIS**

- Climatiseur
- Moteur à injection directe (GDI) de 173 chevaux
- Glaces électriques



HYUNDAI MD COWANSVILLE
120, rue Bell 450 266-3000

Hyundai Cowansville seul
concessionnaire autorisé
Équus pour la rive-sud
du Fleuve Saint-Laurent



EQUUS